

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集(如下列)之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記(*)之符號將為公開上網資訊。

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動 (請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加)</p>	<p><input type="checkbox"/>藝術節 <input type="checkbox"/>音樂節 <input type="checkbox"/>戲劇節 <input type="checkbox"/>研討會 <input type="checkbox"/>展覽 <input type="checkbox"/>駐村計畫 <input type="checkbox"/>競賽 <input type="checkbox"/>影展 <input checked="" type="checkbox"/>工作坊</p> <p>活動名稱(中文)：即興探索，身心學，與舞蹈的詩</p> <p>(英文)：<i>Improvisation, Somatics and the Poetics of Dance</i></p> <p>網站：https://www.facebook.com/events/218338485598591/</p> <p>主辦單位(中文)：麗莎道爾，獨立藝術家與小事舞蹈集合藝術團隊</p> <p>(英文)：Lisa Dowler, Independent Artist and Artistic Director Small Things Dance Collective.</p> <p><input type="checkbox"/>學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/>機構邀請 <input type="checkbox"/>人才徵選 <input type="checkbox"/>課程/講座 <input type="checkbox"/>其他_____</p> <p>機構/舞團名稱(中文)：小事舞蹈集合藝術團隊</p> <p>(英文)：Small Things Dance Collective.</p> <p>網站：https://www.smallthingsdance.co.uk</p>
<p>※二、活動期程</p>	<p>(起)西元 2018 年 06 月 13 日～(迄)西元 2018 年 06 月 16 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1)Mezos, France 法國西南鄉間</p> <p>(2)Contis, France 位於 Mezos 往西邊海岸方向</p> <p>(3)</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p>	<p><i>This workshop is experiential research of Body-Mind Centering®, contact improvisation, and structures and scores for dancing. Exploring anatomy and physiology to better understand the mechanics of movement, you will discover, explore, separate, integrate and improvise with physical systems and patterns to make visible physiological rhythms of support and creativity. Through exposing contradictions in the body and engaging with our imaginations, we will widen choice, create discernment and practice embodiment and composition.</i></p> <p><i>The course, designed for teachers, creators and performers in dance and theatre, will bring forth skills, tools and practical experience of somatic studies and improvisation, to become more tuned to physical centres and subtleties of touch, direction and intention. It will explore how to use these discoveries to tune the physical instrument of body and mind, and as a source for creative practice: the poetics of the human being through dancing, voicing, writing and reading.</i></p> <p>即興探索，身心學，與舞蹈的詩</p> <p>此工作坊為結合 Body-Mind Centering®、接觸即興，以及舞蹈結構和語句的</p>

	<p>實驗研究。探索人體解剖結構和生理學來更了解身體移動的機制，你會探索、探問、分離、整合，以及隨著生理系統和模式即興舞蹈，來創造可見的生理支持和創意韻律。透過揭露身體裡的相反和相對，以及涉入我們的想像力，我們將會開闊選擇，創造洞察力，以及體現實踐與舞蹈創作結構。這個課程，為舞蹈與劇場界的教師、創造者，和表演者所設計，將會帶來更深的技巧與工具，以及實用的身心學與即興舞蹈經驗，使得其成為更與身體中心連結，並對於碰觸的細緻、方向和意圖更敏銳。此課程將會探索如何使用這些探索以傾聽身體這個身心樂器，也成為一個創意實踐的來源：人類的詩意，透過舞蹈、聲音、書寫，與閱讀。</p>		
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱（中文）：Mezos 楓葉小屋 （英文）：Contis,Contis,Gite,Mezos-Maple Lodge</p> <p>場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)： 此小屋是 Lisa Dowler 的家和 studio，以及他和家人所經營的民宿 airbnb，在法國西南鄉下 Mezos.共有 3 棟房子，其中一棟的 1 樓為民宿，2 樓為 studio.Studio 的木板、門、窗戶、電燈和暖氣皆為全新裝修，從落地門和窗戶看出去的天空、雲彩和樹葉綠地，都增添了此工作坊的元素，這樣的開放空間和被大自然所環繞，也讓工作的內容和深度更有層次和詩意。</p> <p>場地網址：https://www.airbnb.co.uk/rooms/12163587</p>		
<p>※六、檢附場地照片 (含室內、室外，至少兩張)</p>			
<p>※七、主辦單位/機構聯絡方式</p>	<p>聯絡人</p>	<p>Lisa Dowler</p>	<p>電話 +447985308582</p>
	<p>e-mail</p>	<p>lisa@smallthingsdance.co.uk</p>	

	地址	Chemin de Saint Jouan, 40170 Mézos, France
<p>※八、主辦單位簡介</p>	<p>Small Things Dance Collective is a charitable incorporated organization (CIO) exploring a multi-disciplinary approach to participatory practice and performance.</p> <p>This process nurtures a collaborative approach to dance-making, creating innovative audience relationships and developing inclusive participatory practice. The heightened sensory experience of the intimate encounter with people and place informs our work, which is process oriented and supported by our experience in improvisational, somatic and environmental dance practices.</p> <p>Since 2008 we have been researching and developing this approach at Alder Hey Children’s Hospital in Liverpool. This unique collaboration has lead to thousands of bedside one-to one sessions with children and young people, two peer reviewed research articles, films about our work and the inaugural dance performances at the new hospital in 2016.</p>	
<p>※九、當地住宿及交通建議</p>	<p>住宿：Contis,Contis,Gite,Mezos-Maple Lodge</p>	<p>交通：租車，共乘，單車，民宿業者提供付費的載運。</p>
	<p>地址或網址： Chemin de Saint Jouan, 40170 Mézos, France https://www.airbnb.co.uk/rooms/12163587</p>	